

32003D0017

L 8/10

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

14.1.2003.

ODLUKA VIJEĆA

od 16. prosinca 2002.

o jednakovrijednosti pregleda usjeva na terenu koji se provode u trećim zemljama na sjemenskim usjevima i o jednakovrijednosti sjemena proizvedenog u trećim zemljama

(Tekst značajan za EGP)

(2003/17/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 66/401/EEZ od 14. lipnja 1966. o stavljanju na tržište sjemena krmnog bilja ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 16. stavak 1.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 66/402/EEZ od 14. lipnja 1966. o stavljanju na tržište sjemena žitarica ⁽²⁾, a posebno njezin članak 16. stavak 1.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/54/EZ od 13. lipnja 2002. o stavljanju na tržište sjemena repe ⁽³⁾, a posebno njezin članak 23. stavak 1.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/57/EZ od 13. lipnja 2002. o stavljanju na tržište sjemena uljarica i predivog bilja ⁽⁴⁾, a posebno njezin članak 20. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

- (1) Pravila o službenoj kontroli sjemena u Argentini, Australiji, Bugarskoj, Kanadi, Čileu, Češkoj, Estoniji, Hrvatskoj, Mađarskoj, Izraelu, Latviji, Maroku, Novom Zelandu, Poljskoj, Rumunjskoj, Sloveniji, Slovačkoj, Turskoj, Sjedinjenim Američkim Državama, Urugvaju, Jugoslaviji i Južnoj Africi predviđaju provođenje službenog pregleda usjeva na terenu tijekom razdoblja proizvodnje sjemena.

⁽¹⁾ SL 125, 11.7.1966., str. 2298/66. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2001/64/EZ (SL L 234, 1.9.2001., str. 60.).

⁽²⁾ SL 125, 11.7.1966., str. 1309/66. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2001/64/EZ.

⁽³⁾ SL L 193, 20.7.2002., str. 12.

⁽⁴⁾ SL L 193, 20.7.2002., str. 74. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 2002/68/EZ (SL L 195, 24.7.2002., str. 32.)

- (2) Ta pravila u načelu propisuju da se sjeme može službeno certificirati, a pakiranje sa sjemenom službeno zatvoriti u skladu s Programom OECD-a za izdavanje certifikata o sortnosti sjemena u međunarodnom prometu. Pravila također predviđaju uzorkovanje sjemena i ispitivanje istog u skladu s metodama Međunarodne udruge za ispitivanje sjemena (ISTA - *International Seed Testing Association*) ili, prema potrebi, u skladu s pravilima Udruge službenih analitičara sjemena (*Association of Official Seed Analysts* – AOSA).

- (3) Pregled tih pravila i načina na koji se ona primjenjuju u gore spomenutim trećim zemljama pokazao je da pregled sjemenskih usjeva na terenu ispunjava uvjete utvrđene u direktivama 66/401/EEZ, 66/402/EEZ, 2002/54/EZ i 2002/57/EZ. Nacionalne odredbe kojima se uređuje sjeme koje se pobire i kontrolira u tim zemljama pružaju ista jamstva u pogledu svojstava sjemena i postupaka za ispitivanje istih, jamčenja identifikacije sjemena, označavanja i kontrole, kao i odredbe koje se primjenjuju na sjeme koje se pobire i kontrolira unutar Zajednice, pod uvjetom da se ispune dodatni uvjeti za sjemenske usjeve i proizvedeno sjeme, posebno u pogledu označavanja pakiranja.

- (4) Odluka Vijeća 95/514/EZ od 29. studenoga 1995. o jednakovrijednosti pregleda usjeva na terenu koji se provode u trećim zemljama na sjemenskim usjevima i o jednakovrijednosti sjemena proizvedenog u trećim zemljama ⁽⁵⁾ predviđa da se pregledi usjeva na terenu koji se provode u određenim trećim zemljama na sjemenskim usjevima određenih vrsta na ograničeni rok smatraju jednakovrijednima pregledima usjeva na terenu koji se provode u skladu sa zakonodavstvom Zajednice i da se sjeme određenih vrsta proizvedeno u tim zemljama smatra jednakovrijednim sjemenom proizvedenom u skladu sa zakonodavstvom Zajednice.

⁽⁵⁾ SL L 296, 9.12.1995., str. 34. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom Komisije 2002/276/EZ (SL L 96, 13.4.2002., str. 28.).

- (5) Budući da Odluka 95/514/EZ prestaje važiti 31. prosinca 2002., potrebno je donijeti novu odluku, a njezin opseg proširiti, posebno kako bi se obuhvatile Estonija, Latvija i Jugoslavija.
- (6) Pokazalo se poželjnim da se razdoblje priznavanja jednakovrijednosti, u skladu s ovom Odlukom, ograniči na pet godina.
- (7) Primjereno je u ovu Odluku uključiti određena pravila koja se tiču ponovnog označavanja i ponovnog zatvaranja u Zajednici, koja su slična onima iz Odluke 86/110/EEZ ⁽¹⁾, a koja se više ne primjenjuje.
- (8) Postojeće zakonodavstvo već predviđa obvezu da za sjeme koje se prodaje u Zajednici, uključujući i sjeme koje nije konačno certificirano, bude navedeno je li sjeme kemijski tretirano ili je li sorta genetski modificirana. Potrebno je predvidjeti detaljna pravila o točnim oznakama na oznaci certificiranog sjemena uvezenog na temelju ove Odluke. Primjereno je da ta pravila odražavaju ona koja su predviđena Odlukom 95/514/EZ. U budućnosti će biti primjereno obnavljati priloge ovoj Odluci kako bi se zajamčilo da uvezeno sjeme podliježe zahtjevima koji su jednakovrijedni bilo kojim novima pravilima koja bi se mogla uvesti, naročito za sjeme koje nije konačno certificirano.
- (9) Određene izmjene priloga ovoj Odluci treba usvojiti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽²⁾,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Pregledi usjeva na terenu za sjemenske usjeve vrsta određenih u Prilogu I. koji se provode u trećim zemljama navedenima u tom Prilogu, osim generacija predosnovnog sjemena, smatraju se jednakovrijednima pregledima usjeva na terenu koji se provode u skladu s direktivama 66/401/EEZ, 66/402/EEZ, 2002/54/EZ i 2002/57/EZ, pod uvjetom da:

- (a) ih službeno provode tijela navedena u Prilogu I. ili se provode pod službenim nadzorom tih tijela;
- (b) ispunjavaju uvjete utvrđene u točki A Priloga II.

Članak 2.

Sjeme vrsta određenih u Prilogu I., proizvedeno u trećim zemljama navedenima u tom Prilogu i koje su službeno certificirala tijela navedena u tom Prilogu, uz izuzetak predosnovnog

sjemena smatraju se jednakovrijednima sjemenu koje je u skladu s direktivama 66/401/EEZ, 66/402/EEZ, 2002/54/EZ i 2002/57/EZ, ako ispunjava uvjete utvrđene u točki B Priloga II.

Članak 3.

1. Kad se jednakovrijedno sjeme „ponovno označava i ponovno zatvara” u Zajednici, u smislu Programa OECD-a za izdavanje certifikata o sortnosti sjemena u međunarodnom prometu, analogno se primjenjuju odredbe direktiva 66/401/EEZ, 66/402/EEZ, 2002/54/EZ i 2002/57/EZ o ponovnom zatvaranju pakiranja proizvedenih u Zajednici.

Prvi podstavak ne dovodi u pitanje pravila OECD-a koja se primjenjuju na takve aktivnosti.

2. Ako je u Zajednici potrebno ponovno označavanje i ponovno zatvaranje jednakovrijednog sjemena, upotrebljavaju se samo oznake EZ-a:

- (a) ako se miješa sjeme proizvedeno u državama članicama i sjeme iste sorte i kategorije proizvedeno u trećim zemljama kako bi se poboljšao kapacitet klijanja, pod uvjetom:

— da je mješavina ujednačena, i

— da je u oznaci navedena svaka zemlja proizvodnje; ili

- (b) za mala pakiranja EZ-a, u smislu direktiva 66/401/EEZ ili 2002/54/EZ.

Članak 4.

Izmjene priloga, uz iznimku onih koji se tiču 1. stupca tablice u Prilogu I., usvajaju se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 5.

Članak 5.

1. Komisiji pomaže Stalni odbor za sjeme i reproducijski materijal u poljoprivredi, hortikulturi i šumarstvu.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak, primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Rok utvrđen u članku 4. stavku 3. Odluke 1999/468/EZ određuje se na mjesec dana.

3. Odbor usvaja svoj poslovnik.

Članak 6.

Ova se Odluka primjenjuje od 1. siječnja 2003. do 31. prosinca 2007.

⁽¹⁾ SL L 93, 8.4.1986., str. 23.

⁽²⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

Članak 7.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu, 16. prosinca 2002.

Za Vijeće
Predsjednica
M. FISCHER BOEL

PRILOG I.

Države, tijela i vrste

Država	Tijelo	Vrste iz sljedećih Direktiva
1	2	3
Argentina	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Australija	AFFA Grains Section, Canberra	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Bugarska	Executive Agency for variety testing, field inspection and seed control, Sofia	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Kanada	Canadian Food Inspection Agency, Ottawa	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Čile	Servicio Agrícola y Ganadero, Santiago	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Česka	Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture, Prague	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Estonija	Estonian Plant Production Inspectorate, Saku, Harjuma, — osim <i>Zea mays</i> i <i>Sorghum</i> spp.	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Hrvatska	Hrvatski državni institut za sjeme i presadnice, Osijek	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Mađarska	National Institute for Agricultural Quality Control, Budapest	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Izrael	Ministry of Agriculture, Bet-Dagan	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Latvija	Ministry of Agriculture, Riga	66/401/EEZ 66/402/EEZ
Maroko	Service de Controle des Semences et des Plants, Rabat	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Novi Zeland	Ministry of Agriculture and Fisheries, Wellington	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Poljska	Seed Inspection Service General Inspectorate, Warsaw — osim <i>Zea mays</i>	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ

Država	Tijelo	Vrste iz sljedećih Direktiva
1	2	3
Rumunjska	Ministry of Agriculture, Food and Fisheries, Bucharest	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Slovenija	Ministry of Agriculture, Forestry and Food, Ljubljana	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Slovačka	Central Control and Testing Institute in Agriculture, Bratislava	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Turska	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Sjedinjene Američke Države	USDA, Beltsville, Maryland	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Urugvaj	Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca, Montevideo	66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Jugoslavija	Federal Ministry of Economic and Internal Trade, Belgrade	2002/54/EZ 66/401/EEZ 66/402/EEZ 2002/57/EZ
Južna Afrika	National Department of Agriculture, Pretoria	66/401/EEZ 66/402/EEZ — samo za <i>Zea mays</i> i <i>Sorghum</i> spp. 2002/57/EZ

PRILOG II.

A. Uvjeti koji se odnose na preglede usjeva na terenu koji se provode u trećim zemljama na sjemenskim usjevima

1. Pregledi usjeva na terenu provode se, u skladu s nacionalnim pravilima za primjenu Programa OECD-a za izdavanje certifikata o sortnosti sjemena za međunarodnu trgovinu, na sljedećem:
 - sjemenu šećerne repe i sjemenu repe za stočnu hranu, u slučaju *Beta vulgaris* iz Direktive 2002/54/EZ,
 - sjemenu trava i leguma, u slučaju vrsta iz Direktive 66/401/EEZ,
 - sjemenu krstašica i drugom sjemenu uljarica i vlaknastih vrsta u slučaju vrsta iz Direktiva 66/401/EEZ i 2002/57/EZ,
 - sjemenu žitarica, u slučaju vrsta iz Direktive 66/402/EEZ, osim *Zea mays* i *Sorghum* spp.,
 - sjemenu kukuruza i sijerka, u slučaju *Zea mays* i *Sorghum* spp. iz Direktive 66/402/EEZ.
2. Sjeme koje nije konačno certificirano pakira se u službeno zatvoreno pakiranje s posebnom oznakom koju je za tu svrhu predvidio OECD.
3. Ne dovodeći u pitanje certifikat koji je predviđen programima OECD-a, sjeme koje nije konačno certificirano mora pratiti službeni certifikat na kojem se nalaze sljedeći podaci:
 - referentni broj sjemena koje se koristi za sijanje i ime države članice ili treće zemlje koja je to sjeme certificirala,
 - kultivirano područje,
 - količina sjemena,
 - potvrda da su ispunjeni uvjeti koje mora zadovoljiti sjemenski usjev.

B. Uvjeti koji se odnose na sjeme koje se proizvodi u trećim zemljama

1. Sjeme mora biti službeno certificirano, a njegovo pakiranje službeno zatvoreno u skladu s nacionalnim pravilima za primjenu Programa OECD-a za izdavanje certifikata o sortnosti sjemena za međunarodnu trgovinu; partije sjemena moraju pratiti certifikati koji su potrebni na temelju tih programa OECD-a:
 - sjeme šećerne repe i sjeme repe za stočnu hranu, u slučaju *Beta vulgaris* iz Direktive 2002/54/EZ,
 - sjeme trava i leguma, u slučaju vrsta spomenutih u Direktivi 66/401/EEZ,
 - sjeme krstašica i drugo sjeme uljarica ili predivog bilja, u slučaju vrsta iz direktiva 66/401/EEZ i 2002/57/EZ,
 - sjeme žitarica, u slučaju vrsta iz Direktive 66/402/EEZ, osim *Zea mays* i *Sorghum* spp.,
 - sjeme kukuruza i sijerka, u slučaju *Zea mays* i *Sorghum* spp. iz Direktive 66/402/EEZ.

Osim toga, sjeme mora ispuniti uvjete pravila Zajednice, osim onih koja se odnose na identitet sorte i sortnu čistoću.
2. Sjeme mora ispuniti sljedeće uvjete.
- 2.1 Uvjeti koje sjeme mora ispuniti u skladu s drugim podstavkom stavka 1. utvrđeni su u sljedećim direktivama:
 - Direktiva 66/401/EEZ, Prilog II.,
 - Direktiva 66/402/EEZ, Prilog II.,
 - Direktiva 2002/54/EZ, Prilog I. dio (B),
 - Direktiva 2002/57/EZ, Prilog II.
- 2.2 S ciljem ispitivanja radi provjere jesu li gore navedeni uvjeti ispunjeni, uzorci se uzimaju službeno u skladu s pravilima ISTA-e, a njihova masa mora biti u skladu s masom predviđenom prema tim metodama, uzimajući u obzir one navedene u sljedećim Direktivama:
 - Direktiva 66/401/EEZ, Prilog III., stupci 3 i 4,
 - Direktiva 66/402/EEZ, Prilog III., stupci 3 i 4,

- Direktiva 2002/54/EZ, Prilog II., drugi redak,
 - Direktiva 2002/57/EZ, Prilog III., stupci 3 i 4.
- 2.3 Ispitivanje se provode službeno u skladu s pravilima koja su utvrđena prema pravilima ISTA-e.
- 2.4 Odstupajući od odredaba točaka 2.2. i 2.3., uzorkovanje sjemena i ispitivanje sjemena smije se provoditi u skladu s posebnim pokusom na uzorkovanju sjemena i analizi sjemena („Derogatory experiment on seed sampling and seed analysis”) određenim u Prilogu V. dijelu (A) Odluke, koju je usvojilo Vijeće OECD-a 28. rujna 2000. o Programima OECD-a za izdavanje certifikata o sortnosti sjemena u međunarodnom prometu.
3. Sjeme mora ispuniti sljedeće dodatne uvjete u pogledu označivanja pakiranja.
- 3.1 Moraju se navesti sljedeći službeni podaci:
- izjavu da sjeme ispunjava uvjete pravila Zajednice, osim onih koja se odnose na identitet sorte i sortnu čistoću: „Pravila i norme EZ-a”.
- izjavu da je sjeme uzorkovano i ispitano u skladu s važećim međunarodnim metodama:
 - „U skladu s pravilima ISTA-e za narančaste ili zelene certifikate, uzorkovao i analizirao, ... (ime ili inicijali postaje ISTA-e za ispitivanje sjemena)”,
 - datum službenog zatvaranja,
 - ako su partije sjemena bile „ponovno označivane i ponovno zatvarane” u smislu programa OECD-a, i izjavu da je ta radnja izvršena, najnoviji datum ponovnog zatvaranja i tijela koja su za to odgovorna,
 - zemlju proizvodnje,
 - deklariranu neto i bruto masu ili deklarirani broj čistog sjemena ili, u slučaju sjemena repe, skupina, i
 - ako je masa navedena, a koriste se granulirani pesticidi, tvari za peletiranje ili ostali kruti dodaci, prirodu dodataka, kao i približan omjer između mase čistog sjemena i ukupne mase.
- Ti podaci mogu biti navedeni ili na OECD-ovim oznakama ili na dodatnoj službenoj oznaci na kojoj se navodi naziv službe i država. Svaka oznaka dobavljača mora biti tako izrađena da se ne može zamijeniti s dodatnom službenom oznakom.
- 3.2 U slučaju sjemena sorte koja je genetski modificirana, na svakoj oznaci ili dokumentu, službenom ili neslužbenom, koji su pričvršćeni ili koji su priloženi partiji sjemena, mora biti jasno naznačeno da je sorta genetski modificirana i moraju sadržavati sve ostale podatke, kako može biti određeno u postupku izdavanja dozvole u skladu sa zakonom Zajednice.
- 3.3 U službenoj obavijesti koja se stavlja u pakiranje mora biti naveden barem referentni broj partije, vrsta i sorta; povrh toga, u slučaju sjemena repe, mora se, ako je to potrebno, navesti je li sjeme jednoklično ili obloženo.
- Ova obavijest nije nužna ako su na pakiranju neizbrisivo otisnuti barem traženi podaci ili ako se rabi naljepnica ili oznaka od nepoderivog materijala.
- 3.4 Na službenoj oznaci ili na posebnoj oznaci, kao i na spremniku ili unutar njega, mora biti navedeno svako kemijsko tretiranje sjemena i djelatna tvar.
- 3.5 Svi podaci potrebni za službenu oznaku, za službene obavijesti i za pakiranja moraju biti navedeni barem na jednom od službenih jezika Zajednice.
4. Partije sjemena mora pratiti ili narančasti ili zeleni certifikat ISTA-e s podacima koji se odnose na uvjete iz stavka 2.
5. U slučaju osnovnog sjemena sorti koje se isključivo održavaju unutar Zajednice, sjeme predosnovnih generacija mora biti proizvedeno unutar Zajednice.
- U slučaju osnovnog sjemena drugih sorti, sjeme predosnovnih generacija smiju proizvoditi osobe odgovorne za uzgoj za održavanje sorte, navedeno u zajedničkom katalogu sorti poljoprivrednih biljnih vrsta, ili unutar Zajednice ili u trećoj zemlji kojoj je na temelju Odluke 97/788/EZ ⁽¹⁾ izdana potvrda o jednakovrijednosti provjera praksi za održavanje sorti koje se provode u trećim zemljama.

⁽¹⁾ SL L 322, 25.11.1997., str. 39. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2002/580/EZ (SL L 184, 13.7.2002., str. 26.).

6. Za certificirano sjeme svih generacija, sjeme predosnovnih generacija mora se proizvoditi te službeno kontrolirati i ovjeriti:
 - unutar Zajednice, ili
 - u trećoj zemlji koja je dobila potvrdu o jednakovrijednosti sukladno ovoj Odluci za proizvodnju osnovnog sjemena dotičnih vrsta, pod uvjetom da je proizvedeno od sjemena proizvedenog u skladu sa stavkom 5.
 7. U slučaju Kanade i Sjedinjenih Američkih Država, iznimno od:
 - točaka 2.2 i 2.3,
 - točke 3.1, druge alineje, i
 - točke 4.,uzorkovanje, ispitivanje i izdavanje certifikata o analizi sjemena mogu provoditi službeno priznati laboratoriji za ispitivanje sjemena u skladu s pravilima AOSA-e. U tom slučaju:
 - u stavku 3.1 mora se navesti: „U skladu s pravilima AOSA-e, uzorkovao i analizirao ...(ime ili inicijali postaje ISTA-e za ispitivanje sjemena)”, i
 - potvrde potrebne u skladu sa stavkom 4. izdaje službeno priznati laboratorij za ispitivanje sjemena pod odgovornošću tijela navedenih u Prilogu I.
-